



大会

第七十届会议

正式记录

第五次全体会议

2015年9月25日星期五下午3时举行
纽约

主席： 吕克托夫特先生 (丹麦)

下午3时10分开会。

大会高级别全体会议

议程项目15和116 (续)

联合国经济、社会和相关领域各次主要会议和首脑会议结果的统筹协调执行及后续行动

千年首脑会议成果的后续行动

关于通过2015年后发展议程的联合国首脑会议

主席 (以英语发言)：大会现在将听取拉脱维亚共和国总统莱蒙德斯·韦约尼斯先生阁下的讲话。

拉脱维亚共和国总统莱蒙德斯·韦约尼斯先生在陪同下走上讲台。

韦约尼斯总统 (以英语发言)：今天，我们世界各国领导人承担起一个巨大责任。联合国所代表的各国人民想看看我们是否能够改变我们的世界，以便战胜贫困，并确保所有人过上体面生活。应当让我们每个人所代表的本国人民知道，所有国家和所有利益攸关方共同努力，制订出了这项真正全球性的议程。当前的挑战范围十分广泛，我们的愿景也十分宏大，无法通过任何一个国家的单独行动来实现。我们将共同切实努力，帮助实现这个愿景。

多多少少，我们大家同舟共济，我们大家都应把这项雄心勃勃的计划付诸实施。这些挑战若不加以处理将变得越来越难以应对。正因为如此，我们在这里为未来的道路提供导向。这项新议程反映了政策制定和实施两方面的共同挑战。这给我们提供了一个共同目标和达到这个目标的全面手段。

我是一名受过培训的生物学家。但是，一个人并不一定要成为生物学家才会关注气候变化、生物多样性的丧失、空气污染以及能否获得安全饮水。一个人并不一定要成为律师或政治家才会知道高质量的教育、医疗保健和社会保障、善政、正义和尊重人权将有利于所有人的利益。

新的发展议程强调了法治和善政，并认为它们是普世原则，这是一个伟大的集体成就。拉脱维亚在我们自己经历的转型期中看到，这些原则是社会和经济转型的栋梁，应当在国家价值体系中得到加强，以促进对腐败的零容忍。如果司法系统不起作用，如果公共管理效率低下和缺乏透明度，如果政府无视人权，和平与安全社会的根基就会遭到破坏。

现代科技和电子政务为建立决策者与民间社会之间的信任提供了一个独特的机会。在拉脱维亚，公民可以通过网上信访平台向议会提出倡议，如果

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-0506) (verbatimrecords@un.org)。更正后的记录将以电子文本方式在联合国正式文件系统(<http://documents.un.org>)上重发。



拟议的倡议收集到足够的签名，这个想法可以被制定成法律。

包容性政治进程和迅速回应公众需求已被融入公正和稳定社会的结构，尤其是占世界一半人口的妇女和女童的需求。新议程使我们有机会结束世界妇女和女童每天面临的持续的、不平等、歧视和暴力。性别平等和赋予妇女和女孩权力不只是社会正义问题，它还有助于经济增长和可持续发展。

我们在拉脱维亚看到了这样做的方法。妇女成为政府高级官员，并担任高级企业管理职位。拉脱维亚妇女担任中高级管理职位的比例之高在世界上名列第七。拉脱维亚能够赋予妇女权力是因为我国《宪法》、教育制度和公众舆论支持这个目标。当男女享有平等权利和机会，社会的运作就会更好。我们在国内支持性别平等，认识到这样做会使国家更强大。同样，把性别平等认为是一个普世价值，将使联合国更强大。如果男女拥有进行参与和担任各级领导职务的平等权利，国际社会就会更加强大和效率更高。

今天，我们接受一个简单的道理：我们星球现在和未来面临的社会、经济和环境挑战是相互关联的。我们必须更加充分地协调我们应对这些挑战的努力。尽管每个国家对其本身的经济和社会发展承担首要责任，但是应当强调，《可持续发展目标》是所有国家制定的并且适用于每个人。每个国家应当负起对落实这些关键目标的责任。我们每个人都要在制定历史进程方面发挥决定性作用。

我们展望在15年之后我们能够骄傲地说，我们已经在全球范围内做到给人民一个超越贫困线的真正机会。

主席（以英语发言）：我感谢拉脱维亚共和国总统的讲话。

拉脱维亚共和国总统莱蒙德斯·韦约尼斯先生在陪同下走下讲台。

主席（以英语发言）：大会现在将听取萨尔瓦多共和国总统的讲话。

萨尔瓦多共和国总统萨尔瓦多·桑切斯·塞伦先生在陪同下走上讲台。

桑切斯·塞伦总统（以西班牙语发言）：对于萨尔瓦多人民而言，将要决定人类命运的今天的首脑会议是在一个特殊的年份举行的，今年是我们的烈士、大主教奥斯卡·阿努尔福·罗梅罗·加尔达梅斯封圣的一年。他的普世呼声获得封圣将有助于实现本次国际会议的目标。罗梅罗主教为我们今天提出的正义和人类尊严的理想本身进行工作和献出生命。受赐福的罗梅罗的勇气与和平信息也将指导我们本次首脑会议，并为我们提供打造幸福和快乐世界的势头。

我谨代表萨尔瓦多政府指出，我们很荣幸参加人类这一历史性盛会。今天，我们开始了一个保证不让任何人掉队的新阶段，通过了一项普遍性的《可持续发展议程》（第70/1号决议）。尽管没有在全球一级实现千年发展目标的所有指标，但我们为此所作的重大努力取得了巨大进展，我们在这些努力的基础上更进一步。

尽管我们萨尔瓦多面临着极大的环境和经济困难、干旱、地震和热带风暴，例如2011年造成破坏价值相当于国内生产总值4%的热带风暴12E，我们在实现千年发展目标方面取得了重大进展。尽管面临重重困难，萨尔瓦多近年来在社会问题上取得了长足的进步，实现了千年发展目标中规定的多数指标。自2009年以来，我们决定把社会问题作为国家的主要优先事项，实现了有关公平社会经济包容、公共安全和环境保护的公共政策。当我的政府在2014年就职之后，我们加强了国家履行社会责任的能力，改善了提供环境保护和逐步恢复受损生态系统的制度。我们加强了普遍社保系统的基础，强调有利于弱势群体的政策和战略，并改善基础设施和基本服务。

我们骄傲地告诉世界，目前萨尔瓦多全体公校学生免费获得教材、制服、鞋子和食品。我们已经做到向我国人民普遍提供人性化的优质公共卫生服务。我们在2012年超越了有关减少生活在赤贫中家庭数量的目标。到2013年，初等教育在适用人口中的覆盖率达93%，凭借数以千计青年志愿者的承诺，我们致力于消除文盲。萨尔瓦多超越了有关降低孕产妇死亡率、增加获得安全饮水的家庭以及促进两性平等和赋予妇女权力的目标。我们将继续努力实现商定的发展目标和我们今天通过的新目标。

人类正在所有领域中经历巨大的变革，各国日益一致认为，发展努力必须在任何时候把人作为其目标的核心重点和最终目的。包括我国在内的许多国家都遭受过战争和冲突，有过痛苦的经历。据此，我们必须负责任地、勇敢地作出承诺，保护生命，建设和平。

地球上的生命，连同其一切生物和文化多样性，继续处于危险中。大自然母亲正在呼唤我们注意，我们已经使她遭受几百年的虐待。本次首脑会议是一次前所未有的机会，因为我们通过的决议是有史以来第一项在每个国家都建言献策并让民间社会积极参与的情况下起草的决议。我们获得了一次一道就改善我们各国人民的生活所需走的道路作出决定的机会。我们抓住了这次机会。经验教导我们，要想实现不可或缺的可持续发展，国际社会应当在尊重主权和遵守共同但有区别的责任原则的同时，保障各国和各区域之间的平等，并处理各国的弱点和特殊问题。

我们知道，要想落实2015年后议程和实现可持续发展目标，就必须建立新的国际合作模式、扩大南南合作和改变目前发展筹资结构。对发展筹资系统进行审查必须建立在全面和多层面愿景基础上，以实现可持续发展目标。同样势在必行的是，要让发展中国家适当派代表参加审查筹资系统结构的进程，以便加大这些国家对界定和建立国际标准以及决策的参与力度。

萨尔瓦多政府正在执行一项以2000年千年首脑会议所体现的精神为基础的五年发展规划。为实现这项规划，我们正在依靠友好国家和战略伙伴提供的宝贵支助和援助。我们正在利用这些支助和援助开展高效项目，例如“妇女城市”、“千年发展计划II（FOMILENIO II）”，一个清洁能源生产计划、“儿童和青少年城市”，一个题为“一个男孩、一个女孩、一台电脑”的方案，以及在卫生、公共安全、司法和社会包容等方面开展的更多此类项目，同时加强对话和民族谅解，这对于深化民主是至关重要的。

我特别欢迎促进我国可持续发展的支助。我们希望，我们的伙伴将继续作出宝贵贡献，确保我们遵守《2030年可持续发展议程》。我坚信，只有将意愿、能力和资源结合起来，我们才能实现为今后15年提出的各项目标和指标。

最后，我要强调，我们今天所作的承诺不仅仅适用于子孙后代。它们也是当代所必需的。我请大会团结一致，英勇无畏，满怀希望，毫不犹豫地言词转化为行动。这是我们各国人民对我们的期望。

主席（以英语发言）：我感谢萨尔瓦多共和国总统的讲话。

萨尔瓦多共和国总统萨尔瓦多·桑切斯·塞伦先生在陪同下走下讲台。

主席（以英语发言）：大会现在听取多哥共和国总统的讲话。

多哥共和国总统福雷·埃索齐姆纳·纳辛贝先生在陪同下走上讲台。

纳辛贝总统（以法语发言）：我要赞扬联合国大家庭采取重要步骤，核可第70/1号决议所提出的全球2015年后发展愿景。有关各区域迄今能够取得的进展，尽管微不足道，而且参差不齐，但却为我们开辟了途径，以新的活力实现我们今天订立的新的可持续发展目标。

成功实现这些新目标所需的第一个因素是，我们在本次首脑会议上所代表的人民对这些目标拥有自主权。如果我们要充分落实我们的这项议程，我们就必须使这些目标适合我们各个区域和国家的情况以及我们各种文化的多样性。在这方面，我感到高兴的是，方济各教皇圣座今天上午能够慷慨地向我们介绍他对道德、人类和宗教要求的公正看法（见A/70/PV.3），我们在谋求实现可持续和包容各方的发展过程中决不可忽视这一看法。

同样，我们必须密切关注非洲和马达加斯加主教们于2015年6月发出的紧急呼吁。这些主教通过这一呼吁表示，他们坚信我们的人民热切盼望的发展不能以牺牲他们的核心价值、包括关于生命和家庭的价值来实现。正因为如此，非洲和马达加斯加主教们为我们提出了关于人的更周全的愿景，这一愿景考虑到非洲丰富的文化遗产和非洲仍然奉行的道德价值观。

不论我们各国在落实千年发展目标方面取得了什么样的结果，今天最重要的可能是知道如何在我们各自所获得的经验之和的基础上再接再厉，以便坚定地走向未来。在这方面，我要对本组织让我我国多哥参与制定2015年后发展议程的进程表示感谢。我们特别感到高兴的是，我国同伯里兹一道被选为试验国，试行为实现可持续发展提出的新规划方法。通过该倡议，多哥得以协助审议《2022年议程》。它还加强了促进可持续发展的国家能力建设和现代化方案。多哥在这一领域的经验再次表明，发展本质上靠的是人的因素。正因为如此，我们下定决心长期致力于支持各级发展行为体的能力建设努力。

我要回顾现在我们的命运在大程度上相互联系。国家发展努力是否奏效也取决于国际背景。我们的努力是否有效，取决于我们能否满足有保障这个前提，若无这个前提，就不可能考虑采取可持续行动。

当我们审视我们的海洋区域存在的海上不安全状况和重大环境风险给我们各国的经济造成多大的损失时，我们只能得出一个结论：海洋处于各种可持续发展问题的核心位置。基于这一观点，非洲联盟委员会和多哥已同意于2016年举行一次关于非洲海上安全安保与发展的非洲联盟特别首脑会议。因此，今天我借此机会呼吁国际社会仍然动员起来，以便我们正在积极筹备的洛美会议取得成功。我深信，这一成功将使我们在实现可持续发展目标方面取得质的飞跃。

主席（以英语发言）：我感谢多哥共和国总统的讲话。

多哥共和国总统福雷·埃索齐姆纳·纳辛贝先生在陪同下走下讲台。

主席（以英语发言）：大会现在将听取智利共和国总统的讲话。

智利共和国总统米歇尔·巴切莱特·赫里亚女士在陪同下走上讲台。

巴切莱特·赫里亚总统（以西班牙语发言）：智利欣然签署今天这项协议，因为它将使我们能够努力为构成联合国的所有国家建设一个更加美好的现在和未来。从现在起，我们将有一个《议程》，用以应对不容进一步拖延的各种巨大现实挑战。我们今天的作为或不作为，将决定我们未来几十年的命运。

我们确认，已经达成的协议具有巨大的价值，因为它适应当今世界的需求，是在民间社会参与的情况下拟订的，因此，使它具有更大的力量。这项《议程》并非凭空产生，也不是缺乏经验。我们有千年发展目标的经验，它使我们能够同心协力，以实现共同目标的结果告终。

拉丁美洲已取得的成就包括：减少贫困20个百分点；改善收入分配状况；饥饿人口减半；保证女生有机会进小学、中学和高校接受教育；以及5岁以下儿童死亡人数下降三分之二。

现在，由于有了《2030年可持续发展议程》（第70/1号决议），我们承诺执行一项行动计划，以协调国家、区域和全球努力。我们知道，因为新的挑战规模大而且复杂，各国的个体行动还需伴之于国际的共同努力。我们还知道，每个国家均可根据其能力和特点参加所需的融资机制。

关键是，现在是行动的时候了，以便我们的努力与17个可持续发展目标相一致。我们正以智利已经开始的改革作出这项承诺。这方面工作不会一帆风顺，但我们正在努力确保提供完全付费的优质教育，名副其实的性别平等，与环境和谐的发展，以及雇主和工人间协调的关系，从而最终为社会凝聚奠定坚实基础。

因为事涉具体承诺，每个国家都必须集中优势力量，开展我们时代需要而且这一合作框架要求的急迫变革。各国都有责任各尽所能。因此，智利将继续在拉丁美洲和加勒比地区应对全球性挑战，同时努力促进经济一体化、安全与和平，以及有利于南南合作的方案。

我们不应忘记，我们地区仍然有约7 100万贫困人口，不平等仍然是需要解决的主要问题。逾750万5岁以下儿童仍然患有长期营养不良症，在工作场所和政治参与方面依然存在性别差距。我们致力于同联合国大家庭一道履行义务，推进反对饥饿、不公正、不平等及土壤和海洋污染的斗争。正如《可持续发展议程》要求的那样，我们必须心怀身处关系到我们各国人民生存和发展的关键十字路口者的责任来看待当前状况。

今天，我们可以采取步骤来建设一个更公正的世界，并为全世界数百万居民提供质量更好的生活。但是，如果我们今天不是果断地或者以形势所需的认真态度采取行动，我们明天肯定没有机会再这样做。这就是我们各国和各国领导人现在面临的挑战。这也是我们通过《2030年议程可持续发展议程》接受和在巴黎举行的联合国气候变化框架公约缔约方大会第二十一届会议上必须面对的挑战。

主席（以英语发言）：我感谢智利共和国总统的讲话。

智利共和国总统总统米歇尔·巴切莱特·赫里亚女士在陪同下走下讲台。

主席（以英语发言）：大会现在将听取马拉维共和国总统的讲话。

马拉维共和国总统总统阿瑟·彼得·穆塔里卡先生在陪同下走上讲台。

穆塔里卡总统（以英语发言）：我和我国代表团非常高兴参加本次会议。我们已在会上通过《2015年后发展议程》（第70/1号决议）。

马拉维欢迎千年发展目标，因为它们为全球发展政策建立了基准。在国家层面，马拉维通过我们作为一个国家制定的若干中期发展战略执行千年发展目标。这些中期发展战略把千年发展目标纳入主流，确保通过国家预算框架提供执行资金。因此，将千年发展目标纳入国家战略主流简化了目标执行工作，因为它们已经构成我国部门活动的一部分。

我现在谈马拉维在实现千年发展目标方面所取得的进展。情况明摆着，八项千年发展目标，马拉维仅实现了其中四项，即，降低儿童死亡率；防治艾滋病病毒/艾滋病、疟疾和其他疾病；确保环境可持续性；及发展全球发展伙伴关系。因此，马拉维未能实现与性别有关的千年发展目标，包括消除极端贫困和饥饿；普及小学教育；促进两性平等和增强妇女权能；及改善孕产妇健康。因此，随着马拉维开始执行可持续发展目标，将有必要认真执行与性别相关的目标。这除其他外，将确保增强我国妇女的权能，保证女孩得以完成基础教育。

在执行千年发展目标的过程中，我们汲取了一些经验教训，包括认识到下列方面的重要性：将国际承诺本地化，在衡量进度时使用“具体、可计量、可实现、相关、有时限”（SMART）的指标，多个利益攸关方办法在执行发展框架中的价值，执行千年发展目标时拥有资源的必要性，各项千年发展

目标内部相互联系的作用，新生自然灾害对实现千年发展目标的影响以及一旦开始执行即保持进度的重要性。

马拉维是制定可持续发展目标的政府间协商所不可缺少的一部分。我国被选定为开展初步协商的50个国家之一，而初步协商是为了提供信息，指导2015年后关于“我们希望的未来”的讨论。因此，马拉维对于可持续发展目标谈判的成果文件没有任何异议，因为该文件体现了马拉维人的愿望。所以，我毫不怀疑马拉维通过当前版本的可持续发展目标是符合马拉维人利益的。

我国认识到，国际承诺的本地化是履行国际承诺的可靠办法，因为它们可以作为部门活动的一部分得到履行。有鉴于此，可持续发展目标的本地化将是制定国家未来发展战略的一个重要方面。最后，我们在通过可持续发展目标之际，不要忘记从执行千年发展目标的不足中汲取教训，特别要为我们发展中国家而这样做。

主席（以英语发言）：我感谢马拉维共和国总统的讲话。

马拉维共和国总统阿瑟·彼得·穆塔里卡先生在陪同下走下讲台。

主席（以英语发言）：大会现在听取圭亚那共和国总统的讲话。

圭亚那共和国总统戴维·阿瑟·格兰杰先生在陪同下走上讲台。

格兰杰先生（以英语发言）：圭亚那合作共和国荣幸地参加纪念联合国成立七十周年的本次全球纪念活动。这项活动欣逢我们通过全球性的、锐意革新的《2030年可持续发展议程》（见第70/1号决议）。这两个事件让我们有机会重申，我们决心遵守联合国的创始原则，并决心继续承诺实现各国的发展。

我们达成这项新《议程》的基础是全球很多国家、包括我国在落实千年发展目标过程中取得了各

项成就和经验。我们认识到，在此过程中，必须特别重视大力开展有效的监测；必须充分统筹经济、社会和环境等各个方面；并且必须尽早采取具体行动，使全球发展伙伴关系富有成效。

圭亚那知道，要想使各国都能实现可持续发展目标，就需要作出大力的政治承诺。本次峰会只是一个起点。我们作为国际社会中的国家，必须继续彼此合作，也必须在我们各国内部与本国人民一道努力。齐心协力对于应对实现可持续发展所必须作出的艰难但必要的选择是不可缺少的。我们作为领导人以及所有利益攸关方都必须保持警觉。

联合国发展系统和政府间机制——包括经济及社会理事会和高级别政治论坛——需要经过改革和重振，才能行使核心职能，即提供动力、促成问责和实现纠偏。必须开展政策整合，处理各种相互竞争的优先事项和要求。我们仰赖联合国系统在这方面给予有效支持和指导。

圭亚那合作共和国认为，制定这项《议程》过程中所体现的这种谅解与合作精神，也应当体现在执行过程之中。要想成功，就必须这样做。我们已经为执行《2030年议程》奠定了基础。《议程》所概述的执行手段以及《亚的斯亚贝巴行动议程》的规定，对于实现可持续发展目标和指标将至关重要。我们认识到，将需要各种资金来源，来推动《2030年议程》的执行。所有国家——无论是发达国家，还是发展中国家——都要根据其不同国情、状况和资源发挥积极作用。

在执行《亚的斯亚贝巴行动议程》方面取得进展，可以极大地推动执行《2030年议程》的努力。这一点尤其适用于可以提供的各项服务，比如说执行一项新的全球社会契约，为所有人提供社会保障以及基本公共服务；加强国际税务合作；确保债务可持续性；加强消除饥饿和营养不良的工作；填补关键基础设施的欠缺；落实技术推进机制；以及使用经济及社会理事会这一论坛，对第三次发展筹资问题国际会议采取后续行动。

圭亚那认识到和平、安全和法治与成功执行该《议程》之间的联系。圭亚那呼吁各国在解决争端过程中避免诉诸使用武力或威胁使用武力。圭亚那敦促依照国际法原则以及得到重振的全球团结与合作精神，将友谊与谅解作为国家间关系的基础。

在国内，我们集体的发展经验所产生的很多经验教训使圭亚那受益良多。这包括我们长期以来拥护把走可持续发展的道路放在首位，包括在各个层面切实统筹其所涉及的三个方面。圭亚那将根据我们本国计划和愿望作出不懈努力，以建设一个所有公民都能平等享有发展惠益的现代化、和平和繁荣国家。

圭亚那的政策是确保所有人都获得平等的高质量全纳教育，并使所有人获得机会。可持续发展目标4是教育，是其它各项目标之母。它是减少不平等现象的必由之路。它是增强所有妇女和女童权能即目标5的必由之路。它将加强各国消除贫困的努力，即目标1。实现该目标是消除饥饿的必要条件。在今后五年中，圭亚那将把为所有人提供公平的高质量全纳教育和终身学习机会作为其国家发展的最主要优先事项之一。

成功应对当代的重大挑战是我们的集体意愿。这些挑战包括消除贩运人口行为；根除贫困；促成更加包容、公正与和平的社会；遏制气候变化。我们必须利用谅解与合作精神，确保在今后15年间成功执行《2030年可持续发展议程》。圭亚那合作共和国今天宣布，它全力支持《2030年可持续发展议程》。我们承诺为充分实现该《议程》而不懈努力。我们决心实现各项可持续发展目标及其子目标，这些目标代表着人类最美好的愿望。我们希望子孙后代所拥有的世界已经在望。在联合国这个伟大的全球大家庭中，任何妇女、儿童、任何人都不应被抛在后面。

主席（以英语发言）：我感谢圭亚那共和国总统的讲话。

圭亚那共和国总统戴维·阿瑟·格兰杰先生在陪

同下走下讲台。

主席（以英语发言）：大会现在将听取肯尼亚共和国总统兼国防部队总司令乌胡鲁·肯雅塔先生阁下的讲话。

肯尼亚共和国总统兼国防部队总司令乌胡鲁·肯雅塔先生在陪同下走上讲台。

肯雅塔总统（以英语发言）：我非常荣幸和高兴地在我们的汇聚一堂通过新发展议程的这个历史性日子来到大会。请允许我赞扬各会员国和所有利益攸关方，它们耐心地参加了谈判，导致最终达成一项富于远见卓识并具有变革性的雄心勃勃的蓝图。还请允许我感谢大会对肯尼亚寄予信任，使我国有幸共同主持导致取得这一成果政府间谈判。我相信，可持续发展目标（第70/1号决议）的通过将激励全球消除各种形式贫困的行动。

十五年前，在千年首脑会议上，我们通过了《千年宣言》（第55/2号决议）。通过该《宣言》，我们制定了千年发展目标，我们承诺根据这些目标尽一切努力到2015年减少赤贫。从那时起，我们在减贫方面取得了重大进展。多项千年发展目标已得到实现。例如，1990年至2002年间，总体收入增加，赤贫人数和儿童死亡率大幅减少。预期寿命从63岁提高到近65岁。发展中国家可获取水源的人数增加了8%，可获得更好卫生服务的人数增加了15%。同样，1亿多人摆脱了贫民窟。

我们知道，今天，进入各级学校的女孩人数超过以往任何时候。更多的妇女正在加入正式就业的行列。我还注意到，艾滋病毒/艾滋病的扩散正得到逆转：2000年至2013年间，新感染病例下降了40%。在防治疟疾和结核病方面也取得了重要进展。同样，努力管理全球环境的速度有所加快，臭氧消耗物质据报显著减少。

然而，我们必须承认，在世界不同地方，在不同的目标上，进展参差不齐。国家之间和国家内部仍存在巨大差距。各国农村的贫困状况依然严重，令人无法接受，而城市贫困现象广泛存在，通过传

统指标进行的报告不足。在撒哈拉以南非洲一些地方，儿童和孕产妇死亡率正在上升。即使在取得进展的地方，消费模式及其对环境的影响也是不可持续的。世界仍受到全球变暖和气候变化的负面影响。世界各地千百万人依然缺乏高质量的教育和卫生保健。

在肯尼亚，过去十年来我们取得了巨大进展。例如，自2003年实行免费普及初级教育以来，总入学率从88%升至96%。更重要的是，现在我们实现了小学阶段的性别平等，而小学至中学和大学的升学情况也有大幅改善。

我国政府出台了多项措施以促进性别问题的主流化。例如，根据法律和政府的政策，三分之一的公务员任命和议会职位预留给女性。政府还设立了妇女企业基金和Uwezo基金，以推动妇女创业。我国还为妇女、青年和残疾人士预留了公共部门所有职位的至少30%。我们继续宣传增加妇女和青年就业的适当技能。

在卫生部门，我们取消了我国公共保健设施对孕产服务用户的收费。我国政府还免费提供抗逆转录病毒药物和自愿参加的咨询与检测服务，所有这些均是持续开展的全国防治性传播疾病运动的一部分。预防与治疗措施相结合，确保我国卫生领域取得了重要成果。例如，1岁以下儿童的免疫接种率升至85%，而艾滋病毒/艾滋病感染率则降至6%。

从千年发展目标执行工作中吸取的经验教训表明，当世人围绕共同目标找到侧重点时，就能够取得大量成果。我们今天通过的新《议程》提出了一项雄心勃勃的计划，即要采取集体行动，使所有人摆脱贫困，并与我们的地球保持和谐，从而改变人类的命运。

《2015年后发展议程》中的许多目标与我们称之为“2030年愿景”的肯尼亚发展蓝图中所阐述的发展愿望产生了强烈共鸣。我们相信，依照该《议程》，在今后15年中，是有可能实现一个没有贫困与饥饿的世界的。我们还相信，一个发展与自然和

谐相处的世界也是有可能实现的。因此，我们对环境的愿景恰如其分地立足于该《议程》，因为它是推动我们各国社会向可持续发展迈进的先决条件。

该《议程》的各项目标极具雄心。因此，它们需要同样雄心勃勃的执行手段。没有来自各种不同地方和机构的充足资源，我们今天通过的这项《议程》可能永远无法得到落实。当然，我们承认，我们各国首先要对本国的发展负首要责任。但是，我们发展伙伴提供的资源也至关重要。我敦促它们大幅增加作为官方发展援助向发展中国家提供的资源。此外，我们应处理过去阻碍发展中国家将足够的资源用于满足穷人需求的问题。我认为，处理债务可持续性和贸易改革对于满足这些需求将发挥重要作用。归根结底，贸易至少与援助一样，也是消除贫困的良好手段。

在结束发言时，我再次重申，今天的《议程》要在今后几年取得成功，将需要拿出新的想法和勇气。在全球伙伴关系背景下有效动员资源将是这一努力的关键所在。因此，我高兴地宣布，肯尼亚为此将于2016年11月主办促进有效发展合作全球伙伴关系第二次高级别会议。我欢迎所有会员国参加该次重要会议。我相信，会议将为我们提供一个重要论坛来就如何推动这项议程交流想法。最后，我要与全球社会一道通过这项重要的议程。

主席（以英语发言）：我感谢肯尼亚共和国总统兼国防部队总司令的讲话。

肯尼亚共和国总统兼国防部队总司令乌胡鲁·肯雅塔先生在陪同下走下讲台。

主席（以英语发言）：大会现在将听取利比里亚共和国总统的讲话。

利比里亚共和国总统埃伦·约翰逊·瑟里夫夫人在陪同下走上讲台。

约翰逊·瑟里夫总统（以英语发言）：我们的新的全球发展议程（第70/1号决议）题为“改变我们的世界：2030年可持续发展议程”，它是联合国

历史上最有协商性进程取得的成果。进行了多年的磋商和谈判，首先是2010年通过千年发展目标的首脑会议，继而是2012年“里约+20”联合国可持续发展大会，在会议上制订了“我们希望的未来”的愿景。在经过2013年和2014年的长期谈判之后，制订了我们的可持续发展目标和指标。今年谈判的最终结果是我们今天上午通过的协商一致文件。

我赞扬各个会员国、区域集团、民间社会组织、私营部门行为体以及所有利益攸关方，它们为建立这个新框架作出了不懈努力。考虑到政府间谈判的复杂性，我们要赞扬大会卸任主席以及共同协调人——肯尼亚和冰岛常驻代表——他们对此当之无愧，因为他们出色地指导了整个进程。我们要赞扬潘基文秘书长发挥领导作用，指导了进程，我们也赞赏其特别顾问开展的有效工作。2013年，我有幸与联合王国首相戴维·卡梅伦和印度尼西亚总统苏西洛·班邦·尤多约诺一道担任了秘书长2015年后发展议程高级别知名人士小组的共同主席。我们与来自世界各地的27名小组成员一道工作，为一项有胆识、有战略性和普遍的议程制订了愿景和政策框架。小组成员包括来自社会各界的代表，其中包括各国政府、学术界、民间社会组织以及私营部门。

十五年前，我们怀着建设一个更美好世界的愿景启动了千年发展目标。在2000年9月的千年首脑会议上，我们为了解决一些关键挑战设立了有时间期限的目标。在实现其中许多目标方面，世界取得了重要进展。平均总体收入增加、极端贫困减少，儿童死亡率下降，预期寿命延长，发展中国家能够获得更优质环境卫生服务的人口数量也有增加。

但是，在世界各地和各项目标之间，进展并不一致。国与国之间和国家内部存在巨大差距。贫穷仍然是最大的挑战，特别是在农村地区。城市贫困也广泛存在，而且没有充分反映在传统指标之中。我们感谢新的发展议程呼吁我们关注千年发展目标的未尽事业，并且扩大了愿景，把新的挑战包括进

去。正因为如此，全球社会的各个部门都为制订这项议程作出了贡献。

穆塞韦尼共同主席主持会议。

在非洲，2013年，非洲联盟设立了一个2015年后可持续发展目标高级别委员会，我有幸担任该委员会主席。委员会启动了磋商进程，最终通过了《共同非洲立场》，反映了我们大陆的优先事项。我今天高兴地认识到，我们的优先事项被切实纳入《2015年后发展议程》和《亚的斯亚贝巴行动议程》之中。这几份文件共同要求全球承诺实现消除贫困和饥饿，保护我们的星球以及打开繁荣大门，造福世界各地人民的共同愿景。和平的社会和重振的全球伙伴关系是实现这些憧憬的根本要求。

我们必须坚定不移地争取实现这项议程中的各项目标。我们的世界从未像今天这样富足、团结或有文化。因此，通过利用我们所掌握的资源 and 所有人的创造力，我们能够帮助那些处于进步边缘的人——妇女和青年——并且取得成功。所有人享有尊严、世界各地的社会实现和平，为每个人提供手段来实现它们的充分潜力，这些都在我们的能力范围之内。我们经不起失败。我们真正不应把任何人落在后面。

《亚的斯亚贝巴行动议程》为各国特别是为穷国和冲突后国家提供了一整套手段来动员执行新议程所需的资源。《议程》向我们所有人发出挑战，要求我们采取切实措施，把我们的承诺化作务实解决办法，改善我们人民的生活。基于这一以可持续性为核心的共同框架，我们将继续制订国家发展政策和战略，但同时也认识到，尽管这些目标和具体目标是普遍的，但各个国家必须确定自己的优先事项，以便实现一个安全星球上的和平与繁荣新世界的全球愿景。

《2015年后发展议程》的范围广泛，雄心勃勃，因此需要更有效、更有力和更好的发展合作模式来支持它的执行。我们呼吁在各国间建立新的、重新焕发活力的全球伙伴关系，其基础是南北、南

南和三角合作，并且特别关注公平贸易、税收和技术问题，同时打击非法资金流动和恐怖主义。作为我们行动的核心，我们必须声明，我们致力于透明度、问责制和相互尊重。这些都是真正伙伴关系的基本要素。

《2030年可持续发展目标议程》能否得到成功执行，很大程度上将取决于在地方、国家、区域以及全球各级采取什么具体措施。我们必须启动一个将指导我们努力的全国进程，把新《议程》归化和纳入本地规划，以便在执行进程中实现国家自主。一个强有力的后续和审查机制将加强议程的有效执行并确保公民拥有评估进展情况的手段。我们还必须着手开展一场数据革命，以便提高规划、监测和评估发展的能力。

副主席托莫·蒙特先生（喀麦隆）主持会议。

今天我们创造了历史，通过了取代《千年发展目标》的《2030年可持续发展议程》。我们通过这样做接受了一个挑战和责任，要在今后15年为后代建成一个没有贫困和饥饿的世界，一个对所有人更加安全的星球。这必须是我们的遗产。

主席（以英语发言）：我感谢利比里亚共和国总统的讲话。

利比里亚共和国总统埃伦·约翰逊-瑟利夫夫人在陪同下走下讲台。

代理主席（以英语发言）：大会现在将听取基里巴斯共和国总统、政府首脑兼外交部长阿诺特·汤先生的讲话。

基里巴斯共和国总统、政府首脑兼外交部长阿诺特·汤先生在陪同下走上讲台。

汤总统（以英语发言）：我荣幸地代表基里巴斯政府和人民在本次历史性首脑会议上发言。请允许我正式向大会问候：“大家好。”（Na bane ni mauri.）今天确实是一个重大时刻，我们来自全球每个角落的各国人民的代表汇聚一堂，为我们各自

人民通过了今后15年的雄心勃勃的《可持续发展议程》（第70/1号决议）。

首先，我谨赞扬潘基文秘书长的卓越领导和承诺，指导我们国际大家庭向前迈进并推动我们要为所有人实现可持续发展的雄心壮志。我也谨借此机会祝贺共同主席被任命为本次历史性首脑会议的主席。并且我赞扬大会新任主席承担大会第七十届会议的主席职务。我也谨赞扬他的前任、大会第六十九届会议主席萨姆·库泰萨先生阁下的领导，他指导完成了制定今天摆在我们面前的《议程》的繁重任务。我要特别赞扬共同召集人卡毛大使和多诺霍大使的出色领导，他们主持了政府间谈判开放工作组的冗长工作，这确实是一个历时两年多的庞大、包容性和协商性的进程。请允许我祝贺他们出色地完成工作。

在我们庆祝联合国70周年之际，这确实是一项重大的多边成就。我们在庆祝时也应考虑并确保这个首要全球机构会继续满足其成员国中最脆弱和易受伤害人民的需求。这是本组织的相关性和有效性的真正试金石。我们在本次首脑会议上通过的新《议程》是人类希望的议程，其基础是消除贫困的总目标和不让任何人掉队的关键主题——我们希望这个议程能够确保不让任何人掉队。

甚至在这个新《议程》通过之前一些批评家已经作出判断，说是其中的目标和指标实在太多。总是会有批评者，有谁比我们政治家更了解这一点。但事实真相是，这些目标反映了现实和今天全球各地人类面临的多种挑战。如果我们要问，“在世界各地造成数以万计生命损失的暴力冲突、目前欧洲经历的大规模难民流动、原教旨恐怖主义团体在世界各地出现以及我们气候系统发生变化的根源是什么？”这些问题的许多答案可以在我们面前这项新《议程》的目标缺乏关注的事实中找到。这些并不是新目标。大部分目标，甚至全部目标，已经写进我们的国家发展计划和战略。与过去不同之处是向全球发出呼吁，要求国际社会和各国政府以不同的方法实现必要的转型变革，以便实现我们政治家在

每次选举前向我们人民作出的承诺。这在一个日益相互依存的世界中尤为重要，现在一个国家的决定和行动将在其他国家产生连锁效应。这就是为什么我们每年到大会来交流我们的国家议程，以便我们能够以积极的方式拟定一项对所有人都有意义的全球议程。

因此，请允许我重点谈本《议程》中我们的一项主要全球目标：目标13，采取紧急行动防止气候变化影响的必要性，这对我国这样的最脆弱的国家而言是特别重要的，我们这些国家目前已经受到气候变化的冲击。我这样做是因为气候变化对我国人民的生存构成挑战，如果现在不紧急关注这项目标，就可能使所有可持续发展努力前功尽弃，并且也可能对子孙后代的生存提出挑战。

这些年来，我来到本讲台上解释我国人民的脆弱性。我不想重复我年复一年所说的话。这是我最后一次想这样做。但我要讲的一点是，事情正在发生。暴风模式正在发生变化；气候模式正在发生变化。我们已在经历我们过去从未经历过的极端暴雨事件。

联合国气候变化会议将是对我们是否致力于新《议程》的真正考验。如果12月巴黎首脑会议没有达成一项协议，新的可持续发展议程将毫无意义，这不是一项雄心勃勃的协议，而是一项我认为是有意义的具有法律约束力并能够解决我们这些气候变化挑战前线国家的紧迫挑战的协议。我们必须加强我们的国家和集体努力，以切实减少全球温室气体排放量。我们必须敦促主要温室气体排放国做好它们的本分工作。

我们也必须紧急呼吁我们的发展伙伴和私人部门慈善机构协助气候灾害的前线国处理我们这些国家目前正在经历的气候变化和海平面上升的影响，协助我们所作的努力，使我们人民为非常不确定的未来作好准备。让我们呼吁有能力提供帮助并可作出贡献的国家参加全球对话，但更重要的是呼吁为解决这一重大挑战采取紧急行动。

一切如常的做法已不再被认为是前进之路。让我们不要局限于在舒适区的束缚和范围内工作。气候变化的挑战继续要求我们在传统思维的范围以外进行思考，因为这些是需要不同寻常和非常规解决办法的不同寻常的挑战。我们需要采取大胆的步骤，即便我们不知道它们是否是正确的步骤。如有必要，我们可以边干边想办法。但是，不论我们做什么，我们都不能仅仅因为面临的挑战似乎难以克服而陷于无所作为的状态。时不我待，而目前的替代办法是不可接受的。

我们极其欣慰地注意到，出现了一线希望，那就是，关于气候变化的对话发生了风向转变。今天上午，我们听到方济各教皇圣座谈论气候变化。我们欢迎越来越多的地方、全球各地更多国家的首都以及民间社会发出了信息和作出了承诺。这些信息和承诺确认，气候变化是一项重大挑战，需要对此紧急采取行动。我们来自前线国家，欢迎这一令人极为欣慰的转变。这是沿着正确方向所产生的一个非常积极的事态发展。国际社会终于听到了我们发出的信息和关于我们各国人民困难处境共同故事。

但是，仅仅听到我们讲述的故事和认识到气候变化是重大挑战是不够的。我们必须紧急采取行动处理这一问题。我们现在可能处于前线，但数百万其他人今后也将如此。在我们核可我们这项新的可持续发展议程和庆祝联合国大家庭成立七十周年之时，我们必须认为，任何会员国都不应当不得不靠自身力量，为本国人民将不再有一个国家、也不再有一个能称之为家园之地的这种时候作出规划。仅仅指出并确认气候变化是一项挑战，这样做根本无济于事。重要的是，我们作为有道德良知的人所组成的全球共同体，必须应对处理这一问题。在我们庆祝联合国成立七十周年时，对这项新的可持续发展议程和联合国大家庭的实效和相关性的真正考验在于确保不让任何人落在后面。然而，我国人民和那些处于气候变化前线的人，完全有可能被落在后面。

因此，我呼吁本次首脑会议和大会第七十届会议对最弱势者发出的声音予以支持。我们呼吁国际社会达成富有抱负、有意义、具有法律约束力的协议，以便能够开始修复我们唯一的共同家园——地球。我还呼吁本次首脑会议同我们一道发声，以确保在巴黎达成的协议将包括建立一个特别机制，为那些处于气候变化前线的国家紧急快速采取行动。现在，这些国家需要此类行动。现在的问题不再是追究谁应受到指责或者是什么原因造成了这一问题；而是作为称职的全球公民，我们要在力所能及范围内，紧迫地作出共同努力，紧迫地应对各国人民和我们唯一的家园——地球——所面临的主要挑战。

最后，我要用我们基里巴斯人的传统祝福语向大会表示祝福：“Te mauri, te raoi ao te tabomoa”，意思是，“愿我们所有人都健康、和平与兴旺昌盛”。

代理主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢基里巴斯共和国总统的讲话。

基里巴斯共和国总统、政府首脑兼外交部长阿诺特·汤先生在陪同下走下讲台。

代理主席（以英语发言）：大会现在听取巴拿马共和国总统的讲话。巴拿马共和国总统胡安·卡洛斯·巴雷拉·罗德里格斯先生在陪同下走上讲台。

巴雷拉·罗德里格斯总统（以西班牙语发言）：我代表巴拿马共和国人民和政府来到这里是要申明，我们坚定不移地致力于落实我们在本次首脑会议上通过的新的《2030年可持续发展议程》（第70/1号决议）。这项议程旨在使我们团结一致，共同努力，并将我们各国的优先事项同全球优先事项保持一致，以确保后世后代都享有安宁、福祉和繁荣。

各国政府必须超越各国之间可能出现的任何分歧，寻求统一标准，共同努力，以应对我们在本国边界内外所面临的各种问题。这是今年4月在巴拿

马举行的第七次美洲首脑会议的精神。该次会议的口号是“公平的繁荣”。本大洲35个国家发出了一个明确的信息，那就是，我们随时准备共同努力，以期建立更美好的区域和更美好的世界。在各国之间建立一个将政府、民间社会和公民聚集在一起的强有力全球联盟，是改变仍然遭到社会排斥的数百万人生活的唯一途径。我们相信这一愿景。在巴拿马，我们已将可持续发展目标设为我国政府的正式指南，同时确保提供资源，以便有效落实这些目标。

我国政府的计划符合《2030年可持续发展议程》。这项计划有一项关于公共投资的战略计划作为支持，该战略计划将使我们能够朝着实现这项新议程17个目标的方向稳步向前迈进。为了消除贫困，我们加强并扩大了我们社会保护系统各项方案的覆盖面，目前，该系统为20%的人口提供服务。提供安全饮用水和基本环卫设施是优先事项。正因为如此，我国政府将2015年至2019年公共投资总额的30%用于实现这一目标。

在拟订可持续发展目标时，我们一直想到子孙后代。对他们来说，教育至关重要。在我们国家，我们正在为普及中学教育提供必要资源。这将有利于年轻人，特别是面临社会风险的年轻人和辍学者，这样他们就能重返教育系统和就业市场。我国经济仍然以每年约6%的速度在增长。我们目前正在创造更多高薪酬的就业机会。我们非常接近于成为区域内第一个宣布无童工的国家。

高效利用国家资源对于实现可持续发展目标至关重要。正因为如此，我国刚刚举行了一次全国对话，以便有效协调公共卫生系统。这将使公共卫生系统变得更有效，并将改进卫生惠益。必须建设性地利用新技术和数据库。可以利用它们来衡量在实现这些目标方面所取得的进展。在巴拿马，我们决定利用新技术和数据库进行一次全国预防性保健普查，以确定我国人民的健康状况。

我们还希望改造国内贫民区。我们希望确保我国所有公民都有体面住房。这是我们与私营部门合作，通过一个称作“希望的屋顶”的项目，希望到2020年实现的目标。

我们还必须为我们各国环境部门提供足够的人力和经济资源，供它们保护地球。在巴拿马，我们的目标是，在今后20年内，将50%的毁林地区恢复原貌，并保护我们的海洋。明年，巴拿马运河扩建项目将会完成，这不仅将给我们带来更多资源，以实现我们的目标，而且还将为世界和全球贸易服务。

《可持续发展目标》从人类团结的角度，为我们提供了一个《2030年发展议程》。我们现在应该对世界的正当希望作出回应，为所有人提供机会，实现可持续发展。巴拿马将尽自己的责任，我国将积极参与这一崇高事业，这也是人类面临的主要挑战。只有成功地应对可持续发展的挑战，我们才能实现和平。

我认为，作为人民物资和资源的暂时管理员，所有政府成员都肩负重要责任，确保认识到政治就是为他人服务，而公共资金的使用必须诚实、透明和公正，以改善本国公民的生活质量。

最后，我谨确认，在我的五年任期内，我将致力于推动我国取得进步，以便实现这17个目标。我呼吁国家元首 and 所有分担这项责任的人员诚实和透明地管理公共资金，以便15年后我们可以回顾并感到，我们确已尽心竭力，确保各国实现《可持续发展目标》。

代理主席（以英语发言）：我感谢巴拿马共和国总统的讲话。

巴拿马共和国总统胡安·卡洛斯·巴雷拉·罗德里格斯先生在陪同下走下讲台。

代理主席（以英语发言）：大会现在将听取尼日利亚联邦共和国总统的讲话。

尼日利亚联邦共和国总统穆罕默杜·布哈里先生在陪同下走上讲台。

布哈里总统（以英语发言）：我们今天通过的宣言（见第70/1号决议）证明各国采取行动的紧迫性和必要性。以往的倡议失败或未能充分实现，不是因为缺乏承诺。过去缺乏的似乎是推行和实施我们承诺实现的方案的政治意愿和必要的全球伙伴关系。

需要全球共识。我们同意一体行动，不落下任何人。这一承诺得到了保持。我们同意建立可行的伙伴关系，采用手段，从经济、社会和环境所有三个层面落实全球可持续发展议程的各项目标和指标。

《2015年后发展议程》和《可持续发展目标》，加之2015年7月通过的《亚的斯亚贝巴行动议程》，为我们提供独特机会，以完成《千年发展目标》的未竟事业。它们还提供基础，以建立一套新的全球发展优先事项，开创和平与繁荣世界。

2000年以来，我们目睹在若干领域执行承诺取得进展。尊重人权和追究严重违法行为的责任现已成为大多数主要国际倡议的要务。各国已然努力落实千年发展目标，使数百万人口摆脱极端贫困与匮乏的枷锁。各国正在有系统地努力防治和消除诸如小儿麻痹症、结核病和疟疾等疾病。孕产妇和儿童死亡率，以及诸如艾滋病毒/艾滋病等疾病的母婴传播，在国家议程上占据突出位置。通过国际社会的共同努力，西非埃博拉疫情得到控制和克服。

在人类记忆中，国家间战争和冲突的可能性第一次显著降低。对国际和平与安全的威胁现在更多地来自非国家行为体，他们的恐怖主义团体致使国家武装部队介入邻国冲突，构成更致命的威胁。反恐战争现已成为要求我们同心协力，以新的决心和精力推行的最重要任务。

我们绝不能无视或低估贫困严重威胁全球发展的现实。如果我们真正致力于不落下任何人，我们就必须化言论为行动，在全球范围内消除贫困。文盲、饥饿和疾病与邪恶相连，与贫困齐行。我们必须竭尽全力，到2030年在地球上消灭这些弊病，

正如宣言响亮宣布的那样。底层十亿人口既没有安全网，也没有社会保障，需要帮助他们摆脱长期绝望、恐惧和没有尊严的状态。

现在，履行这一职责的责任已经落在我们的肩上，我们应该以无愧于这项事业的热情和决心认真履行。我们必须建立可行的伙伴关系，汇集国家、区域和全球行动体，目标一致，共同推进。我们还必须为执行这项《全球议程》创造有利的环境，制定相关框架，与各种伙伴和社群合作，承认民间社会、宗教和文化团体、私营部门、学术界，以及最重要的是，政府的贡献。

正如《千年发展目标》的成功以国家自主为依托，2015年后与可持续发展目标框架也必须以国家的优先事项和自主为指导。调动国内资源，并辅之于改善工业化国家和发展中经济体之间的贸易条件，应该成为从两方面推动执行进程的因素。需要便利移民和海外工人汇款和建立有效的税收，作为发展筹资的补充来源。

有鉴于此，我谨重申，尼日利亚致力于追求透明和可问责的财政和经济管理。我们正在采取措施改进和简化国内创收，堵塞所有导致尼日利亚资本非法外逃的漏洞。我们也在建立机制，防止盗窃石油和危害我国经济的其他犯罪行为。我们正在采取具体措施应对环境挑战，特别是在清理因漏油、水土流失、荒漠化和洪水对生态系统造成的严重损坏。气候变化的威胁在我国是确实存在的。

我希望，在我们重新踏上这一新的旅程时，我们将言行一致，这样，大会在2030年开会时，所有种族和信仰的人都能说，我们已经做到相互信守承诺。

代理主席（以英语发言）：我感谢尼日利亚联邦共和国总统的讲话。

尼日利亚联邦共和国总统穆罕默杜·布哈里先生在陪同下走下讲台。

代理主席（以英语发言）：大会现在听取帕劳共和国总统的讲话。

帕劳共和国总统小汤米·艾桑·雷门格绍先生在陪同下走下讲台。

雷门格绍总统（以英语发言）：我今天非常荣幸地在这里和大家一样，祝贺秘书长和国际社会通过2015年后《议程》。我谨感谢大会取得这一突出成就。我们应当借这个特殊的重要时刻，对来自各国的几千人所做的辛苦工作和奉献表示赞赏，我们今天因而得以在此开会。由于那么多人所做的工作，我们现在有了一组坚实的目标，目的是要开展我们各国和各国人民为了维护我们的地球，为我们后代未来着想所必须实施的根本性变革。

我也怀着深深的感激和谦卑之情，认可并赞赏教皇方济各宗座发表振奋人心的讲话（见A/70/PV.4）和非同寻常的通谕《愿祢受赞颂》，发挥了领导作用。这一非常重要的文件对于随心所欲地使用我们地球的资源导致环境退化和全球变暖的情况表示痛惜。关于气候变化问题——它要求我们迅速采取团结一致的全球行动——的这一通谕，令我们所有人感到鼓舞，而且已经开始改变人们的想法，并开始让世人关注我们当中最脆弱的国家以及我们的地球母亲。

通谕明确和雄辩地道出了一个基本事实：我们今天在气候变化问题上做什么或不做什么，都会影响到未来很多代的无数人的生活。宗座充满激情地谈到气候变化对穷人的苦难造成的影响。这一点也至关重要。对该危机责任最小的人受害最严重。这一认识必须是我们将于年底在巴黎制定的解决办法的一部分。还有时间来处理气候变化问题，该问题是我们当代最大的挑战。每拖延一分钟，人类和所有生命所遭受的苦难就会加深一步。与此同时，所有国家和所有人民都可以在建设可持续更强的未来方面发挥作用。

八项千年发展目标帮助推动了发展中国家的全面进步。可以很肯定地说，它们对减少极端贫困、

改善健康、增强环境可持续性和处理性别平等问题起到了帮助。今天，摆在我们面前的是新的可持续发展目标。这些新的目标作为千年目标之后的重大前进步骤，具有至关重要的意义。这些目标必须增强我们全球承诺的力度，从而最终解决贫困和环境退化现象的根源。

众所周知，我们未来面临艰巨挑战。脆弱的地球上仍有10多亿人每天生活费不足1.25美元。近10亿人没有足够能力来养活自己或家人。气候变化已在我们的家园太平洋造成破坏。我们各国目前正感受到海面升高、风暴剧增、干旱、洪灾和海洋酸化造成的影响，这些现象结合在一起，威胁到我们的水源和粮食供应、我们的海洋生物多样性和我们的生计。

这些艰巨挑战并不局限于本地区。正如我们新的《2030年可持续发展议程》（第70/1号决议）确认的那样，除非我们采取有效和长期的全球行动，否则地球上就没有任何地区、国家和人民不遭受其害——而且会继续遭受其害。和千年发展目标一样，可持续发展目标只是实施变革和革新的蓝图。国际社会——无论穷国还是富国——未来都需要开展艰苦的工作，在我们的广袤地球上为我们所有的公民实现这些目标。

在帕劳，我们正在努力尽自己的一份力量，采取将决定我们未来的这些今后步骤。我们承诺到2020年实现用可再生能源提供20%能源供应的目标，目前该目标已实现了四分之三。我们还承诺到2050年实现碳平衡目标。在这方面，我们已经制定了关于气候变化问题的全面政策，很快将提交我们所打算、本国所确定将作出的贡献。

我们正在努力保护我们的海洋——它是我们文化的基石和我们生计的支柱。我们建立了全面的近海海洋保护区网络，并正在建立帕劳国家海洋保护区，后者将使我国80%的专属经济区——相当于法国的面积——停止商业捕捞。

我必须代表小岛屿发展中国家，特别祝贺并感谢大会就海洋问题制定可持续发展目标。这项可持续发展目标对于我们大家都极为重要。它将通过一套紧密相联的海洋保护区系统，为增强全球海洋环境的健康铺平道路。恢复鱼类种群以及根除非法、无管制和未报告的捕捞活动的问题也会得到处理。

像我国这样的小国正在靠自己的力量采取多项行动，制止环境崩溃的趋势，但只有在各国、有关各方和各国人民的参与下，通过开展真正的全球可持续发展伙伴关系，我们才能以应对紧急局势所需的速度和力度，来落实各项新的可持续发展目标。要想向前推进，我们就需要获得资金和技术支持，来执行、监测和加强我们的解决办法。我们将需要尽快获得这种支持。

全球伙伴关系是我们唯一的希望。我们只有通过在全球开展真正的伙伴关系，才能在我们这代人手上实现可持续发展目标，从而真正改变世界。只有通过伙伴关系，我们才能希望兑现“我们希望的未​​来”的承诺，这就是我们需要给予子孙后代的未来。

愿上帝保佑我们的地球母亲。

代理主席（以英语发言）：我感谢帕劳共和国总统的讲话。

大会现在将听取玻利维亚多民族国宪政总统的讲话。

玻利维亚多民族国宪政总统埃沃·莫拉莱斯·艾马在陪同下走上讲台。

莫拉莱斯·艾马总统（以西班牙语发言）：我向代表各自国家的所有代表团团长致意。首先，我以玻利维亚人民的名义，注意到并赞扬大会决定讨论并通过《2030年可持续发展议程》（第70/1号决议）。

首先，我们必须评估为实现千年发展目标做了些什么，并扪心自问为什么我们未能实现这些目标。我想说，我们必须透彻地讨论贫困的原因是什

么，世界上不平等的原因是什么，为什么在一些国家和一些地区，贫困—赤贫—仍在继续增多？为此，我愿快速地解释一下，资本主义制度的政策解决不了当前生活和人类的各种问题。

财富不只是集中在少数几个人而且是少数几个国家的手中。最发达的国家集中了最多的人类财富，但是与此同时，资本主义容许少数几个人聚敛数个国家和千百万民众的财富。资本主义通过掠夺自然资源，导致环境退化来利用环境为其自身目的服务。资本主义利用经济来服务于政治。资本主义经济通过劫贫济富、有利于银行的金融体系的专制制度来运作。资本主义制度使各国人民陷入赤贫。

战争是资本主义最大的生意。不制造暴力、侵略人民和掠夺战略资源，它就无法生存。资本主义制度从资金上支撑着死亡产业—武器生产、军事支出、军事基地以及后勤或安全系统的域外交易。今天，世上的战争比过去更多，武器和技术的破坏力是人类历史上前所未有的。此外，比以往任何时候更多的人因为战争而流离失所。军事支出达到天文数字。我们从未见过在如此短暂的时间里花费如此巨款来摧毁人类。例如，北约的年度预算超过1万亿美元。今天，帝国主义战争把海洋变为难民葬身大海的坟墓，而国家则变成了战壕。

如果说战争推动了资本主义制度的经济，那么它滋生于一种虚幻。今天，战争被炮制出来，领导人被妖魔化。战争把具有反对资本主义倾向的进步国家作为罪犯对待。更糟糕的是，今天，这种飞扬跋扈的傲慢态度制造出了无法控制的宗教狂热分子组成的真正的军队，如伊斯兰国的军队。

为了生存下去，资本主义制度把自己的危机转嫁到各国人民的头上，其做法有时是压低石油和其它原材料的价格，有时是借助所谓的正义战争入侵别国，其它时候则是通过全球金融机构，强制推行经济和金融模式来掠夺别国自然资源。在资本主义模式中，政治和经济的重大决策权集中在银行家、商人和实业家的手中，而民主则在投票中终结。

主席继续主持会议。

在玻利维亚，为改变社会状况，我们在政治上努力摆脱帝国主义的统治，在经济上努力挣脱新自由主义的模式。由此，我们在各种社会运动的指导下并凭借其智慧，倡导一种幸福生活的全面政策，因为玻利维亚人民是在社会运动中组织起来的。

恢复对我们自然资源的拥有权对于我们非常重要。我们已把我们的自然资源国有化，有一件重要的事情需要牢记：在国有化和修订《碳氢化合物法》之前，每年的石油收入仅为3亿美元。去年我们的石油收入达到56亿美元。因此，在座各位可以想象，他们在新自由主义模式下从我们这里窃取了多少钱财，那些原来主宰我们自然资源的国际石油公司拿走了多少钱。

在玻利维亚人民的努力下，玻利维亚正在建设一个真正的多民族、所有人都享有同样权利与义务的国家。以前，土著人民遭受彻底排斥。现在，我们拥有一个不分阶级的国家。过去，政府是被强加在我们头上的，现在，在玻利维亚掌权的是人民。

至于说参与国民经济，以前我们曾被误导，以为私营部门会解决玻利维亚的经济问题，财富的分配将在深化民主的同时带来有尊严的平等。在玻利维亚，我们与各种社会运动一道，对经济政策进行辩论并予以核准。我们首次开始给我们的自然资源带来附加值。

我们拥有一个爱国的纲领。2025年，玻利维亚将庆祝建国二百周年，其目的是彻底摆脱被统治支配的地位。但是，我还想说，国民经济的民主化和再分配是何等重要。从前，我们的小规模经济曾一度实行私有化，还被输出到境外。如今，经济仍在玻利维亚，并正通过转让和行动，或者通过商品和收入，实现社会化和民主化，既是为了老一代人也是为了孩子。

幸运的是，多亏采取了这些政策，我们在很短时间内就将赤贫率从40%左右降至17%。我要说，玻利维亚已经实现了大多数千年发展目标。我们的经

济资源倘若依然掌握在私营部门手中，那么，这种局面是绝不可能出现的。

最后，我要说，如果为了我们的人民，我们希望到2030年消除贫困并实现发展，就必须考虑如何铲除资本主义制度的价值观——自私自利、个人主义和消费主义。我们所有人都想要消除贫困。为此，作为各自国家的民选官员，我们有义务结束资本主义制度。这样我们才能消除贫困。

主席（以英语发言）：我感谢玻利维亚多民族国总统的讲话。

玻利维亚多民族国总统埃沃·莫拉莱斯·艾玛先生在陪同下走下讲台。

主席（以英语发言）：大会现在将听取越南社会主义共和国国家主席的讲话。

越南社会主义共和国国家主席张晋创先生在陪同下走上讲台。

张晋创主席（以越南语发言；英语口语译由代表团提供）：我谨代表越南国家和人民，向共同主席、秘书长和出席本次峰会的其他各国领导人致以最热情的问候。

15年前，在千禧年之初，我们通过了一项政治宣言——《联合国千年宣言》（第55/2号决议），并核对了能付诸实施的千年发展目标，从而表达一种实现我们人民发展的坚定承诺。今天，尽管各地的经济进展各不相同，但千年发展目标的执行却为全世界带来了令人鼓舞的成果，帮助改变了数亿人的生活。尽管如此，仍有超过10亿人依然生活在极端贫困中；有几项千年发展目标的进展未达到我们的预期。世界许多地方的饥饿、贫困、流行病、社会不公正、自然资源枯竭、环境恶化、气候变化、冲突、危机、暴力升级、局势动荡和关系紧张等挑战，是对和平、安全和可持续发展的严重威胁。

在此背景下，我们今天在此汇聚一堂，以表达我们对一个真正的全球发展转型议程的最坚定承诺与支持。《2030年可持续发展议程》有17个目标和

169个具体目标，是一个新的战略融合体。它体现了人类的共同愿望，即，生活在一个和平、安全、平等和公正的世界和一个发展是绿色、清洁和可持续的世界之中。该《议程》建立了一个框架，并为所有国家设定了方向，依托以下三个支柱，集体应对共同挑战：经济支柱、社会支柱和环境支柱。

越南全心全意地支持《2030年议程》。我们承诺要竭尽全力，确保其成功执行。我们会调集所有必要资源。我们会让所有部委、部门、地方机构和社区组织都参与其中。有三点需要我们特别注意。

第一，和平与发展相互紧密关联。我们永远无法指望在战争、冲突和动荡的环境中，实现可持续发展目标。只有通过确保和平与稳定，我们才能筹集所需的资源，建立必要的伙伴关系，以促进可持续发展目标的执行。因此，在尊重国际法的基础上维护和平与安全，是成功执行可持续发展目标的前提条件。找到令人满意的和平办法来解决冲突与争端，保持克制，避免使用或威胁使用武力，并在平等互惠的基础上加强所有国家之间的合作，是我们大家义不容辞的责任。

第二，越南已经提前实现大多数千年发展目标，因而，它认为，要想成功落实《2030年议程》，需要有坚定的政治意愿，并且全面有效地调集国内资源。必需将可持续发展设想为一个长期的、以人为本的最终目标，并将可持续发展目标纳入所有国家方案和战略的主流，同时考虑到各个国家的具体条件和情况。作为我国2011-2020年国家可持续发展战略的一部分，越南致力于加快经济结构改革，转换增长模式，以提高增长和经济效率，确保社会平等，保护自然资源，保护环境和应对气候变化。

第三，当务之急是要加强可持续发展全球伙伴关系。联合国能够而且也应当与其他国际组织一道，发挥至关重要的协调作用。我们呼吁发达国家在支持发展中国家执行可持续发展目标方面起带头

作用，特别是通过能力建设、技术转让、提供贸易便利或财政资源等方式。

我谨代表越南人民感谢所有的伙伴、国家和国际组织多年来支持越南的社会和经济发展与千年发展目标的执行。我们期待，在落实《2030年可持续发展议程》期间，能够获得进一步的合作与援助。

越南正在与东南亚国家联盟（东盟）其他成员国一道，努力在2015年底之前建设一个东盟共同体及一个和平、稳定、合作与繁荣的东南亚国家。为确保实现有利于可持续发展的环境，越南正在与东盟及其伙伴共同努力，维护本地区和平与安全，包括确保海上安全与安保，以及南海——连接东盟与其他地区的主要通道——的航行自由和飞越上空自由。我们一贯奉行的政策是，南海的所有争端都只能以尊重包括1982年《联合国海洋法公约》在内的国际法、有效全面落实《南海各方行为宣言》和早日制定《南海行为守则》为基础，通过和平方式加以解决。

我相信，凭借坚定的信念和政治意愿，我们将会成功落实《2030年可持续发展议程》，造福世界各国人民，并使今天和明天的儿童都过上更加安全、更加美好的生活。越南承诺，我们将成为这一共同事业的一个积极、负责任的伙伴，以确保没有一个国家、没有一个人掉队。

主席（以英语发言）：我感谢越南社会主义共和国主席的讲话。

越南社会主义共和国主席张晋创先生在陪同下走下讲台。

主席（以英语发言）：大会现在将听取匈牙利总统的讲话。

匈牙利共和国总统阿戴尔·亚诺什先生在陪同下走上讲台。

亚诺什总统（以匈牙利语发言，英语口译由代表团提供）：罗马俱乐部的报告《增长极限》发表至今已经40多年了。40多年来，我们已懂得，我

们一度曾以为没有极限的发展，是很难持续的。我们花了40多年时间最终商定了可持续的发展目标。这是今天发生的，而我们应该感谢每一位致力于《2030年可持续发展议程》（第70/1号决议）的人。

然而，在过去40年的历程中，世界也已发生相当大的变化。今天的世界实际上已不像40年前的世界。过去40年来，世界人口已翻番，而温室气体排放也翻了番。过去40年来，人均淡水量减少了一半。同样在这40年期间，我们目睹了农业用地每年的流失，其面积相当于比利时那么大小。过去40年来，一些主要的淡水蛋白质来源已缩减了75%。

今天我们已通过了17项可持续发展目标，其中目标13是关于气候变化的。尽管如此，新《议程》对其他一些问题还是不了了之。因此，在通向12月份巴黎联合国气候变化框架公约缔约方会议的道路，仍然有大量工作要做。所以，我们可以有把握地说，我们眼下面对的是一条漫长的路，而与此同时，我们可用的时间却极其短——情况与40年前完全不同。不出几天，离我们必须达成一项协议的时间就只剩下40天了。人们常引用西非的一句谚语，大意是，我们并没有从祖先那里继承了地球来对它为所欲为。地球是我们向孩子们借用的。然而，考虑到迄今为止各国决意打算为巴黎会议做的贡献，如果我们不恢复理智，我们最终会损毁和挥霍掉我们给孩子们遗产。

情况明摆着，我们已经在其他领域通过了令人印象深刻的可持续发展目标。如果达不到气候变化的目标，这种失败的后果会使得其他所有的可持续发展目标都没有希望。如果我们继续增加我们引起的负面影响，那末，可持续的农业粮食生产和可持续的水管理等想法都将依旧只是梦想。并不特别难理解的是，如果我们继续缩减农业用地总量，我们也就将减少能够生产的粮食总量。如果我们继续减少水的自然循环（又称水循环），那末，自然灾害将会变得越来越频繁，影响也越来越大。如果我们

继续看到海域海洋以当前的速度酸化，我们就会危及10多亿人的主要食物来源。

这样一种情景的后果将是什么？贫困非但不会减少，反而会增加。这也将造成社会更加不平等。因此，社会紧张关系也会加剧，而这对于善治、安全或者和平是不利的——实际上，这种情景会使得这三项都不可能实现。最终，这可能导致战争和大规模移民，其规模比我们当下目睹的要大得多。

今天上午，方济各教皇宗座就在本大会堂说了下面的话：“人无权滥用更不能破坏世间万物”（A/70/PV.3,第3页）。

他接着还援引了他的前任、保罗六世教皇50年前在本大会堂说的话：“真正的危险在人类自身”（A/PV.1347,第45段）。我们所有人都起立，为他的讲话长时间鼓掌。我们也为通过《2030年可持续发展议程》长时间鼓掌。

一年前，2014年9月23日，在此地召开的气候峰会上，我们在听取了Kathy Jetnil-Kijiner发言后都站立着鼓掌。她来自马绍尔群岛，恳请我们大家尽快就气候目标达成一致，因为，倘若我们不这样做，她和她的同胞将被迫搬离马绍尔群岛。假如那一刻或者今天的热情是真诚的，如果当时和现在的掌声不是为了那一刻，那末，我要请所有会员国在巴黎会议之前中心考虑它们的立场。如果我们年底在巴黎没有达成一项具体的协议，请想一想我们一定会失去什么。我们甚至都没有两个40天来缔结一项会对我们孩子的未来产生实质性影响的协议。

主席（以英语发言）：我感谢匈牙利共和国总统的讲话。

匈牙利共和国总统阿戴尔·亚诺什先生在陪同下走下讲台。

主席（以英语发言）：大会现在将听取蒙古国总统的讲话。

蒙古国总统查黑亚·额勒贝格道尔吉先生在陪同下走上讲台。

查黑亚·额勒贝格道尔吉总统（以英语发言）：在新世纪之初，我们通过了一一而且从那时以来一直在执行一一千年发展目标。我们实现了许多目标，但未能实现其他一些目标。然而，从总的来说，全球社会经受住了考验。我们全都汲取了经验教训并取得了巨大进展。

这一次，国际社会产生了一份创造历史的文件，载于第70/1号决议。整个联合国大家庭都赞同这份朝着可持续发展迈进的路线图。现在，人类有了一份今后15年真正普遍、雄心勃勃的行动计划。人类有史以来从未达成过这样一份普遍和一致的协议。我们就紧急目标、范围广泛的经济和社会挑战以及环境迫切需要达成了一致。我要借此机会向所有为达成这一协议出力的那些人表示我们衷心的感谢。我为各会员国的不懈努力、不眠之夜和坚定承诺向它们致谢。它们肩负起了无数的责任，为人类制订出这份真正具有历史意义的《2030年可持续发展议程》。现在，确保其充分执行的责任就在我们全体会员国的肩上。

蒙古仍然坚决致力于开展国际合作。可持续发展目标是否取得成功，主要取决于重振全球伙伴关系、各国政府的积极参与、民间社会和私营部门的复原力以及同它们的协同增效作用。

人们普遍认识到，每个国都要对其自身的发展负首要责任，但是，与此同时，国际社会不应忘记，有许多国家，包括内陆发展中国家，仍然需要得到帮助。

有一点是确定的：每个民族国家都应永远谋求善治、严格的法治和合理的人权政策。为了将可持续发展目标付诸实施，正如《2030年可持续发展议程》和关于发展筹资问题的《亚的斯亚贝巴行动议程》概述的那样，我们需要有稳健、包容和开放的机制和政策。我们必须在实施、监测和问责方面把可靠的条例和机构落实到位。

正义和公平是当务之急。每个国家和政府都必须根据各自的能力和有区别的责任积极促进全球公

益。我们也必须于今年年底在巴黎达成一项关于气候变化的全球协议。

我们需要挖掘我们的全部潜力来实现创立联合国的首要宗旨，即，促进和平、尊重人权和包容各方的经济和社会发展。

我认为，在二十一世纪，联合国仍将是我们人类的核心所在。

主席（以英语发言）：我感谢蒙古国总统的讲话。

蒙古国总统查希亚·额勒贝格道尔吉先生在陪同下走下讲台。

主席（以英语发言）：大会现在将听取西班牙王国国王堂费利佩六世陛下的讲话。

西班牙王国国王堂费利佩六世陛下在陪同下走上讲台。

堂费利佩六世国王（以西班牙语发言）：我再次高兴且非常荣幸地代表西班牙向联合国讲话。联合国会员国的元首齐聚这里，代表各国人民承诺在今后15年里改变世界，并使世界摆脱仍在折磨许多人的极端贫困和饥饿。我们会为了每个人在每个地方都做出改变。这是我们的信念，也是我们的承诺。

《2030年可持续发展议程》（第70/1号决议），即，我们今天通过的变革议程，是平等的各方谈判达成的结果。它反映了成百上千万公民的心声。是公民们告诉我们他们对我们有何期望。他们在告诉我们时代表的是2030年将年满15岁的新一代儿童。我们在这里向这些儿童郑重地承诺，他们中的每个人都能够不受阻碍和歧视地充分发展自己的能力。

在他们面前，我们承诺创造可持续的财富，同时将我们从大自然那里拿来的东西归还给她，因为我们只是她的客人和临时管理者。因此，今年12月即将在巴黎举行的联合国气候变化框架公约缔约方

会议必须取得成功并且取得成果，以应对我们面临的挑战。

教皇方济各宗座今天始终与我们靠得这么近，他在其通谕《颂扬你》中告诫我们，相互依存是当今时代的特色。它要求我们心想共同的事业。心想同一个世界，要求我们采取一体行动。

由于有了15年前提出的《千年议程》，我们已本着这一精神，采取了给我们带来希望的果断措施。然而，发展不是而且从来都不是一个始终如一的进程。实现发展并没有谁给打包票。叙利亚境内正在进行的战争等战事、尼泊尔地震等自然灾害和埃博拉等流行病，可能抹去发展中国家几十年取得的进步，而且这些情势要求我们休戚与共持续关注。

即便在较发达国家，近期经历的全球危机暴露了我们原本以为较稳定的许多情势的脆弱性。首先，它让我们认识到，没有哪个国家对一种增长模式的所有弱点全都具有免疫力。我们现在必须修复和改进增长模式，同时弃其糟粕留其精华。

金融、技术和信息全球化，必须有团结、知识、公平、自由和人类尊严的全球化伴随。

因此，今天通过的《议程》是一项普遍议程。我们全都有责任确保其成功完成。西班牙将为这一目标作出贡献。我国已经通过千年发展目标基金有力地支持了千年发展目标。事实上，我国所作的贡献是单一国家为实现千年发展目标所作的最大贡献。

如今，我们坚定地致力于执行《2030年可持续发展议程》。我们的承诺由我们的行动来体现。我们与联合国开发计划署合作，设立了第一项可持续发展目标基金。该基金已在逾17个国家促进项目。

我国的合作政策也随《2030年议程》做出调整。官方发展援助是其支柱之一。我国同欧洲联盟一道，致力于到2030年实现按我国国内生产总值0.7%提供援助这一目标，并且援助侧重于最不发达

国家。然而，我们不能忘记，中等收入国家有许多贫困和边缘化现象。因此，我们将继续专门把我们的一部分注意力和资源用于这些国家。

至关重要的是，要实现公平发展，让所有人都真正而切实地享有权利和平等机会。这要求在教育方面——所以说，知识、创新和技术等催化因素举足轻重——和创造就业机会方面，创造机会，尤其是在年轻人中间。这是西班牙特别敏感的一个领域。

我们也必须确保，妇女享有与男子平等的均等机会。她们在工作场所、在行使其政治和社会权利时，以及在广大社会中，都应该扮演与男子同样的角色。

在现代社会之初，西班牙一些最有才华的人就提出这样的想法：我们全都是全球法治社会的成员并以共同利益为导向。这些人当中包括国际法奠基人之一弗朗西斯科·德维多利亚神父。70年前，在本组织创立之时，世界就朝着实现这一梦想迈出了一大步。当时与现在一样，让我们团结一心的目标是，创建一个公民大家庭，都要意识到自己对其邻居及其所生活的星球负有的责任。我们二十一世纪的西班牙人民相信这一梦想，并且要让梦想成真。这是我们的信念，也是我们的承诺。

主席（以英语发言）：我感谢西班牙王国国王堂费利佩六世陛下的讲话。

西班牙王国国王堂费利佩六世陛下在陪同下走下讲台。

主席（以英语发言）：大会现在将听取瑞士联邦主席的讲话。

瑞士联邦主席西莫内塔·索马鲁加女士在陪同下走上讲台。

索马鲁加主席（以法语发言）：在一项独特程序的框架中，193个国家今天来到这里，为建设一个可持续的世界商定一项雄心勃勃的议程。然而，在将该程序制定到位的过程中，它们并非孤军奋战。

国际公民社会、私营部门、科学家和来自联合国的专家都发挥了积极作用。在100多个国家进行了协商，逾700万人参加了一项调查，以便他们有机会表达其需求和优先事项。因此，《2030年可持续发展议程》（第70/1号决议）是一个民有、民治和民享的《议程》。我们都知道，《2030年可持续发展议程》并非一根凭意念发力便去除世界上所有难题的魔法棒。然而，我坚信《议程》是一种解决世界上许多难题的办法，前景极其光明。

对瑞士而言，从该进程一开始，下面几点就变得明确了。我们再也无法继续满足于仅促进南半球的发展，而与此同时，所谓的发达国家却一切如常地在继续。我们思考社会和经济发展时不可忽视环境。不尊重人权，不维护法治，发展无法有持续下去的可能。

人是《2030年可持续发展议程》所载各项目标的核心所在。除非我们坚持我们自己的原则，不让任何一个人掉队，除非我们特别关注边缘化程度最甚的群体和最弱势群体，除非我们建设一种公正的文化来反对日益严重的不公现象，除非我们保护我们的自然资源，而且除非我们为青年人提供未来就业的前景，否则，我们就无法兑现常挂在嘴边的承诺。因此，瑞士将其努力的重点放在下述目标上。

首先，我们注重处理供水问题。这不限于获得饮用水和卫生基础设施。得益于千年发展目标，今天能够获取管道饮用水的人数超过42亿，比以前多出两倍以上。

其次，瑞士还特别主张支持性别平等方面的一个宏伟目标。过去15年来，小学教师的性别平等已在很大程度上成功地实现。我们现在必须实现社会各领域的性别平等。在大多数国家，妇女的薪酬仍然仅相当于男子平均薪酬的60%至75%；尽管这些国家议会中的女议员人数过去20年几乎翻了一番，但在世界各国议会的所有议员中，女议员仍仅占22%。

第三，瑞士也致力于促进建设完全为和平做奉献的包容性社会这一目标，以便加强法治，提供司法救助机会，尊重人权并打击暴力和腐败。

第四，瑞士推行一个医疗保健方面的具体目标，以防治非传染性疾病和性传播疾病，维护生殖健康和相关权利。尽管一大部分非传染性疾病是可以预防的，但所有死亡逾60%的死因都是非传染性疾病，而这种现象尤其见诸于中低收入国家。

必须落实这些目标。出于这一原因，我们大力提倡建立切实有效的后续机制和进行审查。我们坚信，可持续发展问题高级别政治论坛完全有能力履行这一职能。

在瑞士，我们有一种直接民主制度，其中包括范围非常广泛的种种政治自决权利。我们的社会和公民通常总是在政治进程中行使发言权。过去200年，全世界举行的全民投票逾三分之一在瑞士进行。因此，对我们而言，从一开始就让我国民间社会、私营部门与科学和政治领域的代表参与我们确定《2030年可持续发展议程》优先事项的进程并非难事。在落实可持续发展目标时，我们会继续采用同样的办法：在让政治家负责指导该进程的同时，将为公民提供发表意见的机会。

众所周知，这个全球化时代的最大挑战之一是在公民与政界及其机构间建立更密切的关系和更大的信任。这是参与式进程在制定《2030年议程》中如此重要的原因所在。现在，让我们携手合作，谋取共同利益。

主席（以英语发言）：我感谢瑞士联邦主席的讲话。

瑞士联邦主席西莫内塔·索马鲁加女士在陪同下走下讲台。

主席（以英语发言）：大会现在将听取洪都拉斯共和国总统的讲话。

洪都拉斯共和国总统胡安·奥兰多·埃尔南德斯·阿尔瓦拉多先生在陪同下走上讲台。

埃尔南德斯·阿尔瓦拉多总统（以西班牙语发言）：洪都拉斯今天来到大会，是要承诺以政治意愿和各种努力来完成《2030年可持续发展议程》（第70/1号决议）。一年前，在这个大会堂，我曾谈到移民、特别是身边无人陪伴的未成年人从中美洲北部三角地带流向美国的悲惨境况（见A/69/PV.7）。北方的贩毒活动和该地区卡特尔的活动及国际有组织犯罪给他们带来的是暴力和极度贫困；他们在这些力量的驱赶下背井离乡。当时，我提出了一项计划，即“促进北部三角繁荣联盟”计划，旨在加强移徙路线沿线的安全，并创造机会，实现真正的发展。危地马拉、萨尔瓦多和洪都拉斯三国政府的这一联合倡议受到奥巴马总统及其政府和美国参众两院许多议员的欢迎。目前，一项支持该项促进中美洲繁荣的计划的慷慨倡议，正在接受美国国会的审议。

我们在公共安全和就业机会方面取得了切实进展。我们还能够表明，在打击贩毒和遏制安全无保障局面方面有了真正改观。凶杀率降低，涉及贩毒的犯罪也减少，从这两个方面显然可以看出这一点。我们大大减少了我国全境的贩毒活动，捣毁简易机场和毒品实验室等秘密基础设施，逮捕和起诉了许多毒贩，引渡了势力强大的毒枭并没收其不义之财。然而，我们不彻底铲除我国境内的毒品祸患，就绝不罢休，因为这一祸患对各国人民和本地区乃至全人类造成巨大危害。

在创造机会和消除贫穷方面，我们制定了“美好生活”方案，目标是改善穷人的生活条件。在洪都拉斯，每天都有证据证明该方案收到了实效。通过“美好生活”方案和我国国民议会最近通过的社会保障制度的法律框架，我们正致力于在收入、教育、卫生、生活质量、家庭住房等方面，特别是在为妇女创造生产性就业机会方面，落实可持续发展目标。

今天，我们认识到这是为战胜贫穷提供资源和方案的最有效方式。如我们所料，毒品越少，安全越有保障；发展越快，机会越多。这样，从洪都拉

斯流入其他国家的移徙人数最终就会减少。持有这种观点的不仅仅是洪都拉斯；墨西哥和美国移民当局也都确认了这一事实。

然而，尽管取得了这些成果，我们仍面临挑战。我们必须做更多的工作来减少贫穷、婴儿死亡率和孕产妇死亡率，并控制疾病，特别是控制艾滋病毒/艾滋病。这些挑战是社会、经济、政治上的亏欠，最重要的是道义上的亏欠，不容忽视，也不容延迟补偿。我们取得的进展来之不易，对于这些进展，我们寄予厚望。

除了打击贩毒和消除贫穷之外，我们还必须应对气候变化给洪都拉斯造成的棘手影响。正如一个名为“德国观察”的组织编写的风险指数显示的那样，我国是世界上三个最脆弱的国家之一。我再讲一遍：世界上第三个最脆弱的国家。随着厄尔尼诺现象的出现，这种脆弱性愈加明显。自二十世纪中叶以来创记录的最严重干旱连续第二年给洪都拉斯人民的粮食保障带来重大风险，使全国进入真正的紧急状态。这种紧急状态严重阻碍我们消除贫穷的斗争，更有可能悲剧性地加剧我们不愿看到的移徙进程。

厄尔尼诺气候变化现象对洪都拉斯而言意味着什么？我们的大部分收成损失殆尽，特别是粮食作物。我们正在失去牲畜，在许多社区，水越来越稀缺。逾25万洪都拉斯家庭陷入危急状况。我国政府正在援助受到影响的家庭，为此动用了我们本国的资源，同时还要使用我们希望各组织和友国政府将慷慨捐助的资源。在一项重大努力中，我们决心将我国领土的近三分之一，即300多万公顷的领土专门辟为保护区，以维护地球的健康，保护我们的环境遗产。今天，由于气候变化，严重的树皮象鼻虫瘟疫导致112 000公顷的松林丧失，这一数字占我国针叶林总数的近7%。由于厄尔尼诺现象和总体气候变化，今天我们必须彻底改变我们的生产和能源结构，因为我们需要立即实施我们的水、土壤和森林管理国家总计划。我们现在就必须这样做，不是在明年或今后十年内这样做，而是刻不容缓。

从这个讲台上，我们环视大会，看到我们看似相同。然而，恕我冒昧，从气候变化的角度来看，我们并不相同。在气候变化的起因和影响上，我们并不相同。如今，处境最恶劣的国家、赤贫国家和受影响最严重的国家似乎成为不得不为气候变化付出代价的国家。我们可以说，只有我们承认如下事实，人类才能变得成熟，那就是：引起气候变化的责任虽说大小不同，但应共同分担，因此，在寻找解决办法时，也必须分担责任。

因此，对造成危机起到最大作用者理应对解决危机付出最多。当然，我们必须一道这样做，这是因为，我们同是地球的主人和居民，我们当中没有一个人计划迁往其他任何地方。我代表洪都拉斯呼吁世界各国，特别是最发达国家，在共担责任的框架内努力实现可持续发展目标，应对气候变化的挑战和影响。所有国家无一例外，都应确认共担责任是指导国际社会各项行动的原则。现在是将我们的共同责任作为一项道德和政治律令来承担的时候了。本着这一坚定而虔诚的信念，我呼吁世界各国领导人携手合作，共同保护这个我们称之为地球的国家。

主席（以英语发言）：我感谢洪都拉斯共和国总统的讲话。

洪都拉斯共和国总统胡安·奥兰多·埃尔南德斯·阿尔瓦拉多先生在陪同下走下讲台。

主席（以英语发言）：大会现在将听取津巴布韦共和国总统的讲话。

津巴布韦共和国总统罗伯特·穆加贝先生在陪同下走上讲台。

穆加贝总统（以英语发言）：十五年前，在与今天类似的场合下，我们通过了《千年宣言》（第55/2号决议）。该《宣言》借助千年发展目标，动员全球共同努力应对当时我们面临的紧迫的发展挑战。总的来说，在实现这些目标的过程中取得了一些进展。但纵观全局，这些进展不尽如人意并且不够充分。各国和各区域内部及相互之间取得的进展

并不均衡，因此扩大了不平等现象，并在某些情况下加剧了贫穷。

因此，我们在本次峰会上的聚首证实了我们共同的结论，即，我们与贫穷、不平等、排斥和全球变暖等现象的斗争远未取得胜利。它还证实了我们要扩大行动范围并发动一场全面战争的共同决心，因为其最终目标是让我们今天生活的这个世界得到改变。要是说我们未来15年的发展议程雄心勃勃，那并没有完全描绘出我们为自己设定的变革前景有多么远大。

我们今天通过的新的《2030年可持续发展议程》（第70/1号决议）能否取得成功，将取决于几项因素。其中关键的因素是我们会在国家层面采取的各种具体行动，以使这项国际议程本土化。在津巴布韦，继开展了一系列包括发展伙伴在内的多个利益攸关方参与式协商之后，我们采取了一个国家立场，阐明如何使新的《议程》与我们的国家发展优先事项相匹配。这些优先事项包含在津巴布韦可持续社会经济转型议程中。该议程的基础是四个支柱，即，粮食安全与营养、社会服务与消除贫困、基础设施与公用事业，以及价值增加与惠益。津巴布韦确认，可持续发展目标是整体的，不可分割的。但由于我们的资源有限，我们同时实现所有目标的能力受到严重制约。因此，不可避免的是，我们不得不按照轻重缓急实施各项目标。尽管如此，我要确认并强调指出，津巴布韦致力于实施所有可持续发展目标。一旦资源到位，我们自然会随时调整正在实施的一揽子目标。

在我国实施新的议程的背景下，我们的优先要务和重要挑战是，使经济重新走上持续增长的轨道。如果能够取消津巴布韦过去15年来一直遭受的无端制裁，那么，我们正在实施的改革，包括旨在吸引投资的各项措施，都将得以实现。本着我们都即将赞同的转型议程的精神，我们呼吁立即无条件地撤销这些制裁。在摆脱制裁的束缚之后，我国可以有更好的机会来实现可持续和包容性增长、以人为本的发展、结构性改革和消除贫困的国家愿景。

我再说一遍：撤销这些制裁。它们正在危害我们这个国家。

我们的《议程》保证，当我们踏上这一共同征途时，绝不让任何人掉队，因此，它是一项真正的赋权文书和机制。在津巴布韦，我们已经通过并正在实施几项方案，以增强我们先前曾处于不利境地者的权能。我们赋权议程的一个关键组成部分一直是土地改革方案。与诋毁者的描述相反，该方案已使许多家庭摆脱贫困。本着新《议程》的精神，我们决心不让任何人掉队。因此，我们将继续完善并调整我们的赋权方案，以惠及我国所有弱势群体和处境不利的群体。

我们的新《议程》若想成功实施，至关重要的是，要调集并获得充足的财政资源。重点关注国内公共资源，将其作为发展议程的主要资金来源，符合国家主权优先原则。为了产生所需的资源，各国经济必须实现增长。而要实现增长，除了实施适当的国内政策之外，我们各国还需要协调一致的支持性国际环境。因此，这项转型《议程》决不能限于国家层面，还必须延伸到国际舞台，以解决阻碍我们各国发展的系统性问题。

我们必须加强国际合作，以阻止转让定价、逃税及其他犯罪活动导致的非洲资源的大量流失。我们应当加倍努力，就《多哈发展议程》达成一致，并落实一个普遍适用、基于规则、可预测、透明、包容性、非歧视性及平等的贸易体系。布雷顿森林机构早就应当改革。必须迅速、清醒地解决债务可持续性问题的。这些并不是新出现的问题，它们已经困扰我们太久了。要想使新的转型《议程》取得成功，我们就必须甩掉包袱，而这些问题就是主要的包袱。我们希望，议程通过之后，我们所有人都能认识到它能带来什么。我们希望，我们都同样致力于摒弃旧的习惯，为迈向我们新的《议程》所保证的前程似锦的时代做出贡献。

我们的《议程》要想取得成功，就必须增加而不是减少国际合作与团结。我们正在扩大我们的

伙伴关系圈，这不应削弱已有的伙伴关系，也不应削弱我们已经分担的共同责任。实际上，它应当增强这些伙伴关系和责任。这项《议程》的普遍性不仅体现在它适用于我们所有人，还体现在它属于我们所有人。它保证为我们带来一个充满勇气的新世界，一个我们必须用心建设的新世界，一个要求培养新的全球公民的新世界。我相信，我们能够完成我们集体自愿承诺完成的这项任务。我们能否取得

成功，尤其是能否实现《议程》保证的未来新的世界，取决于我们能否兑现这个承诺。

主席（以英语发言）：我感谢津巴布韦共和国总统的讲话。

津巴布韦共和国总统罗伯特·穆加贝先生在陪同下走下讲台。

下午6时05分散会。